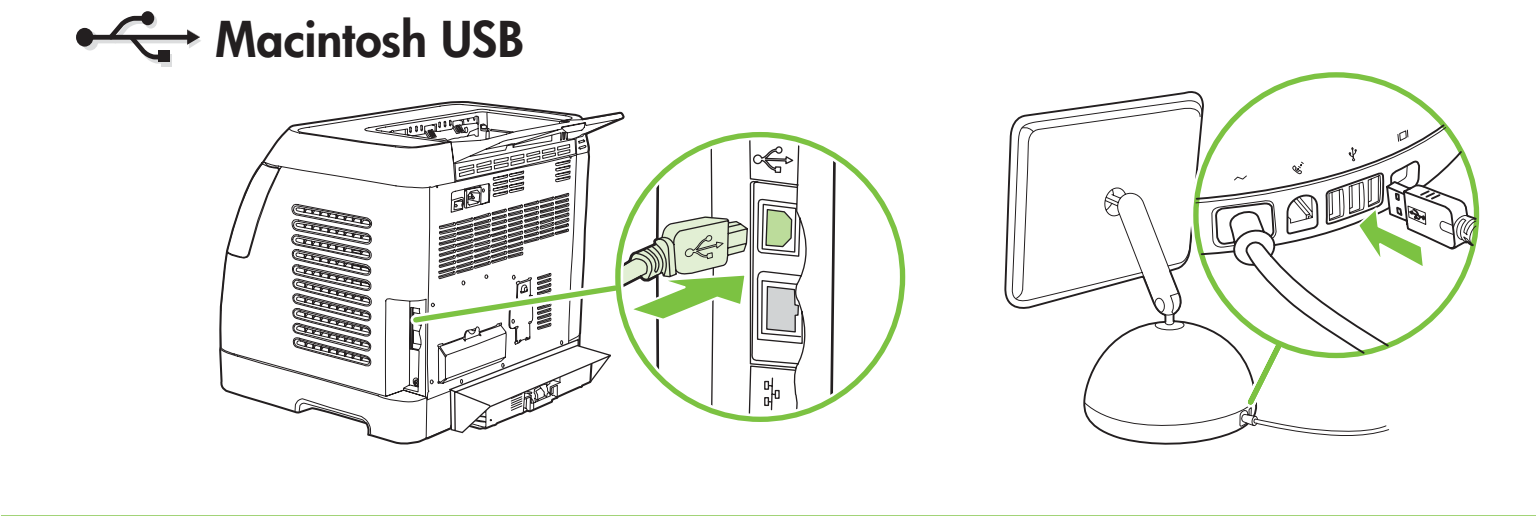
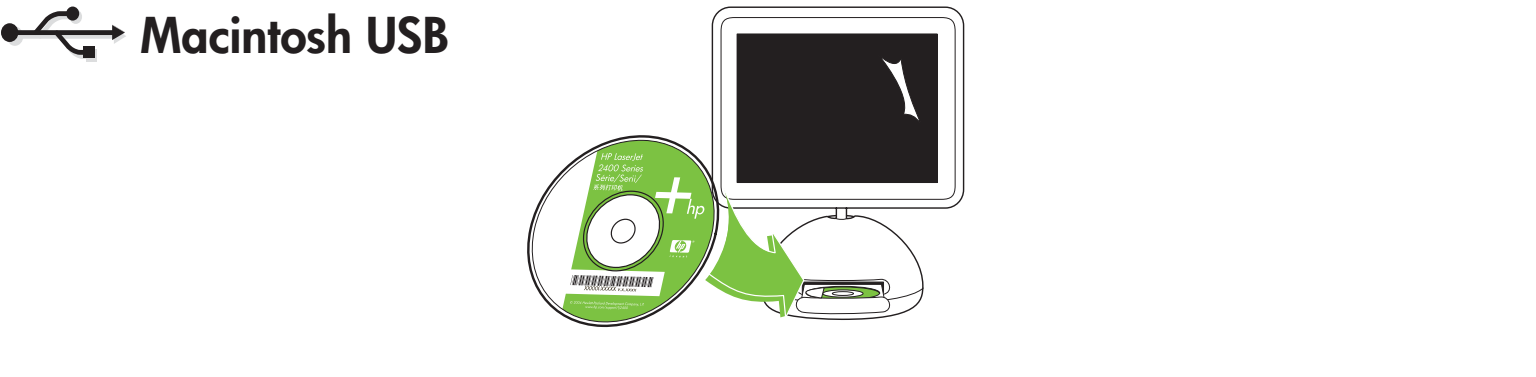


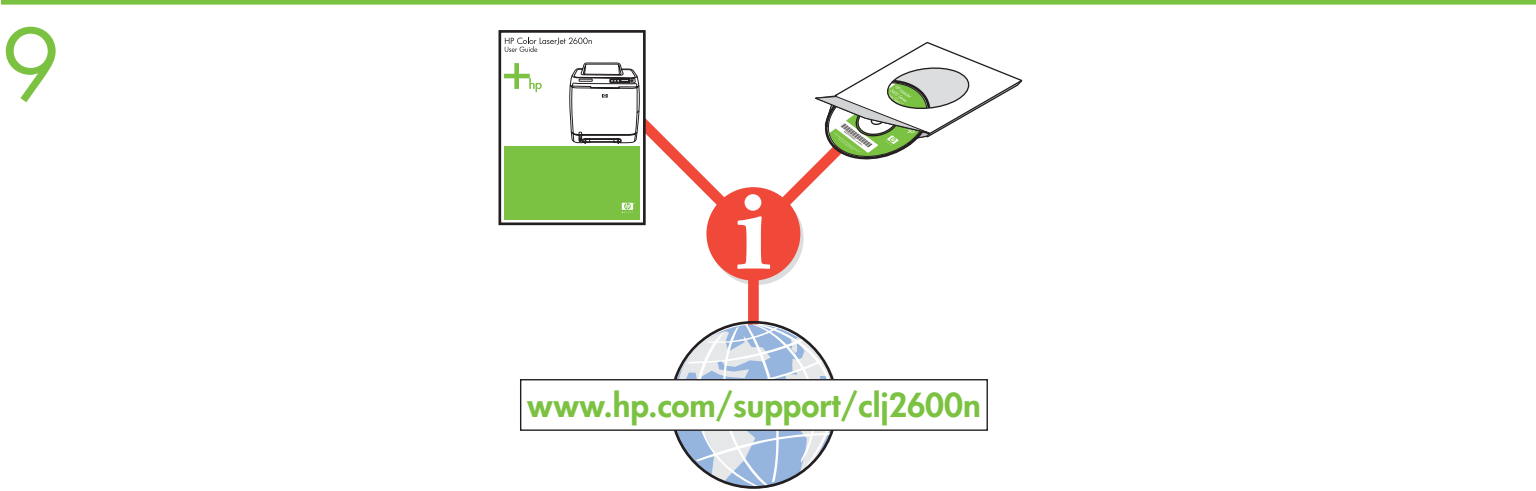
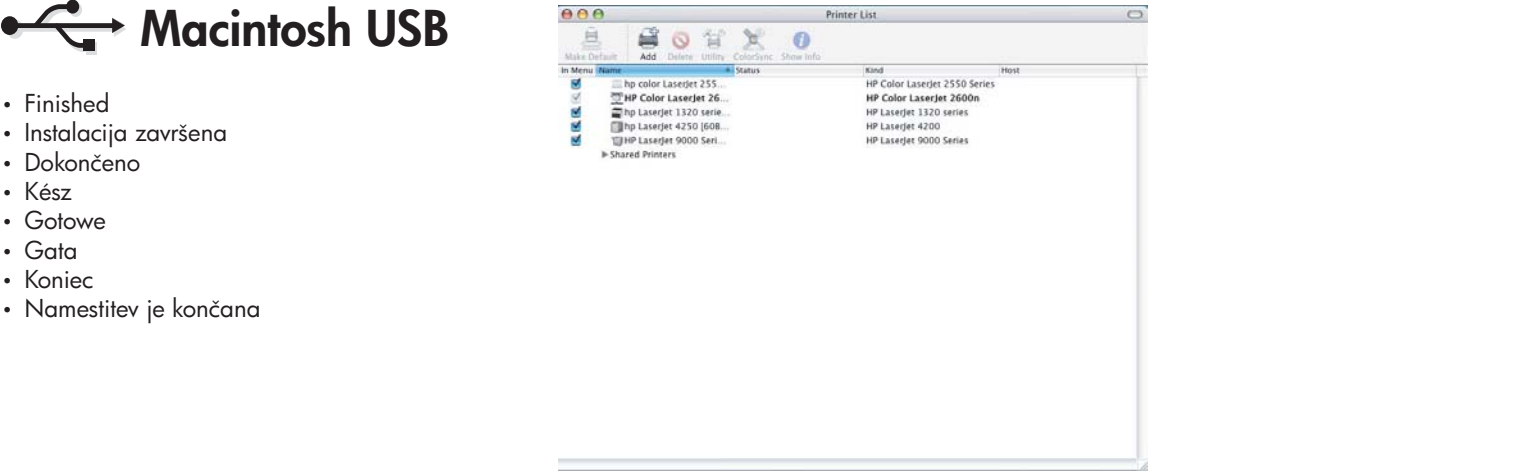
- 8
- Connect USB cable to printer and computer • Spojíte USB kabel na pišac i računalno • Připojení kabelu USB k tiskárně a počítači
  - Csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez • Podłącz kabel USB do drukarki i komputera • Conectați cablul USB la imprimantă și la computer • Pripojte kábel USB k tlačiarňi a počítaču • Priključite kabel USB na tiskalnik in računalnik



- Install software and reboot computer • Instalirajte pogonski program i ponovno pokrenite računalno • Instalace softwaru a restartování počítače
- Telepítse a szoftvert és indítsa újra a számítógépet • Zainstaluj oprogramowanie i uruchom ponownie komputer • Instalati software-ul și reporniți computerul • Nainštalujte softvér a reštartujte počítač • Namestite programsko opremo in znova zaženite računalnik



- Use Print Center to add USB printer • Uz pomoć Print Centra instalirajte USB pišac • Použití modulu Print Center k přidání tiskárny USB
- A Nyomtatóközpont segítségével vegyen fel USB nyomtatót • Za pomocą Centrum drukowania dodaj drukarkę obsługującą interfejs USB
- Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei USB • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridajte USB tlačiareň
- Dodajte tiskalnik USB s programsko opremo Print Center



Additional Information  
See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

Dodatne informacije  
Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROMu koji je došao s pišaćem.

- Detaljne upute za korisnika
- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije

Ove su informacije dostupne i na adresi [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

Další informace  
Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD-ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Podrobné informace pro uživatele
- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

További tudnivalók  
A nyomtatóhoz mellékelt CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témakörökben.

- Részletes kezelési utasítások
- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági közlemény
- Az előírásokra vonatkozó információk

Ezek az információk a [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n) címen is elérhetők

Informacje dodatkowe  
Więcej informacji na następujące tematy zawiera Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej dostępna na dysku CD-ROM dostarczanym z drukarką.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów

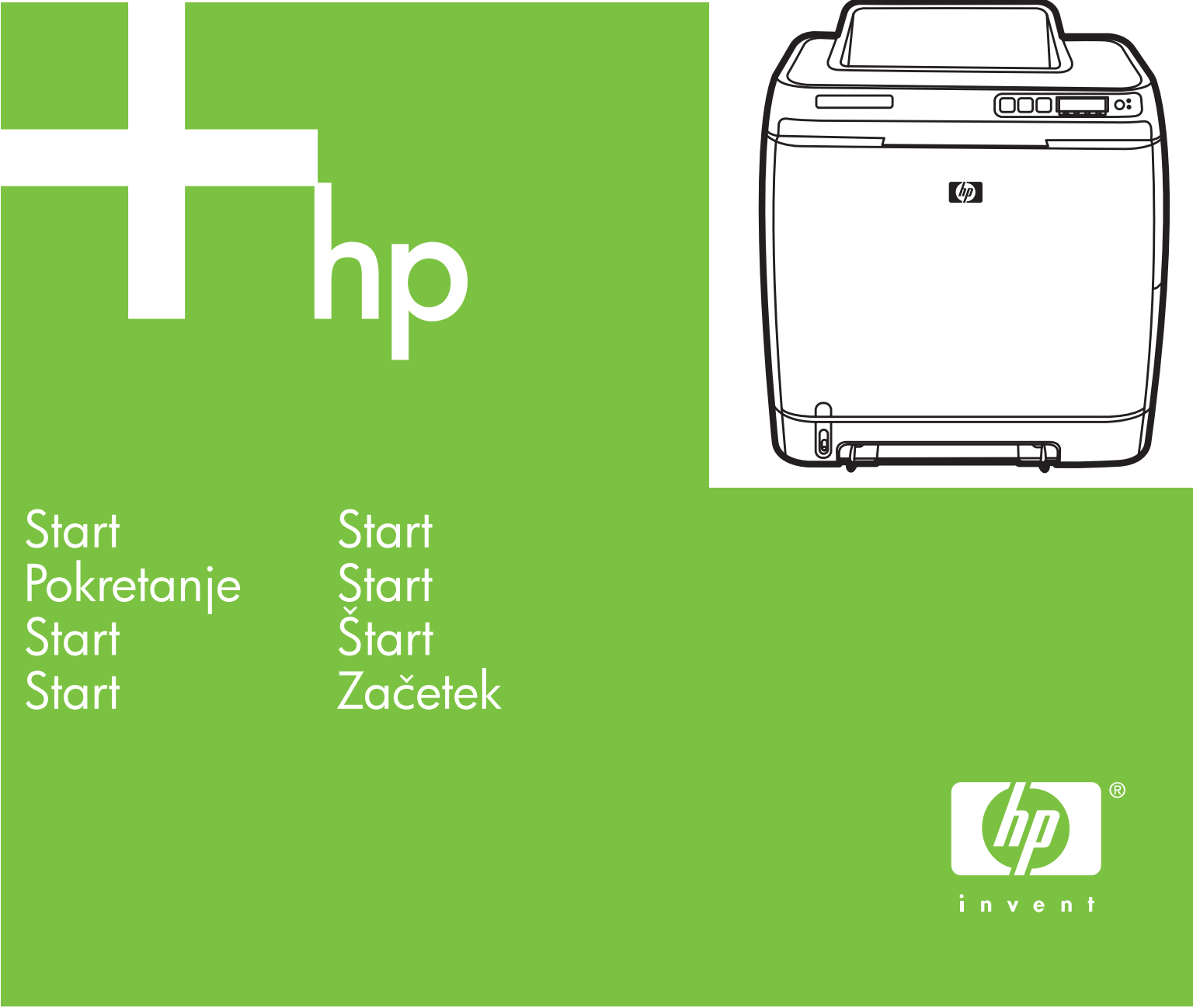
Te informacje są również dostępne pod adresem [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

Informații suplimentare  
Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați ghidul electronic al utilizatorului, de pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator
- Informații despre depanare
- Notă importantă despre siguranță
- Informații despre norme

Aceste informații sunt disponibile și la adresa [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

# HP Color LaserJet 2600n series



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q6455-90936

Copyright Information  
© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.  
The information contained herein is subject to change without notice.  
The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.  
Edition 1, 2/2005

FCC regulations  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
• Reorient or relocate the receiving antenna.  
• Increase separation between equipment and receiver.  
• Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.  
• Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.  
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

Informations de copyright  
© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.  
Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.  
Edition 1, 2/2005

Règlementations de la FCC  
Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, en vertu de l'article 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est donnée concernant l'absence d'interférences pour une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant puis en rallumant l'appareil, essayez de résoudre le problème de l'une des manières suivantes :  
• Modifiez l'orientation de l'antenne de réception ou déplacez-la.  
• Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.  
• Raccordez l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.  
• Demandez conseil à votre revendeur ou à un spécialiste radio/TV.  
Tout changement ou modification de l'imprimante n'ayant pas été expressément approuvé par HP peut entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil. Pour des raisons de conformité aux limites de la classe B de l'article 15 des réglementations de la FCC, il est nécessaire d'utiliser un câble d'interface blindé.

Đalšie informácie  
Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarňi.

- podrobné používateľské inštrukcie
- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)

Dodatne informacije  
V elektronskem uporabniškem priročniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

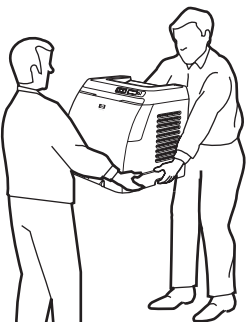
- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

Te informacije lahko preberete tudi na naslovu [www.hp.com/support/clj2600n](http://www.hp.com/support/clj2600n)






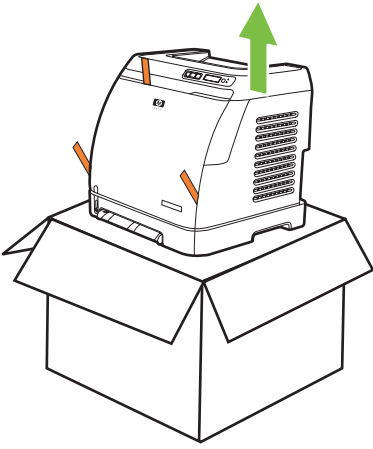
• Install in a well-ventilated, dust-free area • Postavite na dobro prozračeni prostor gdje nema prašine • Zařizeni instalujte v dobře větrané bezprašné oblasti • A nyomtatót jól szellőző, pormentes helyen üzemeltesse • Drukarkę należy instalować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i wolnych od kurzu • Instalati imprimanta într-o zonă bine ventilată, fără praf • Tlačiareň umiestnite v dobre vetranej a bezprašnej oblasti • Nameštite v dobro prezračenom okolju, kjer ni prahu

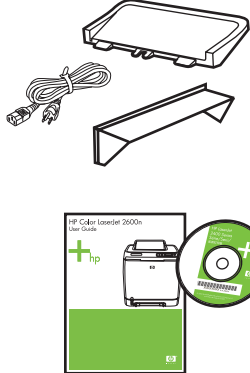


18 Kg.  
40 lbs



10° - 32.5°C  
(50° - 91°F)





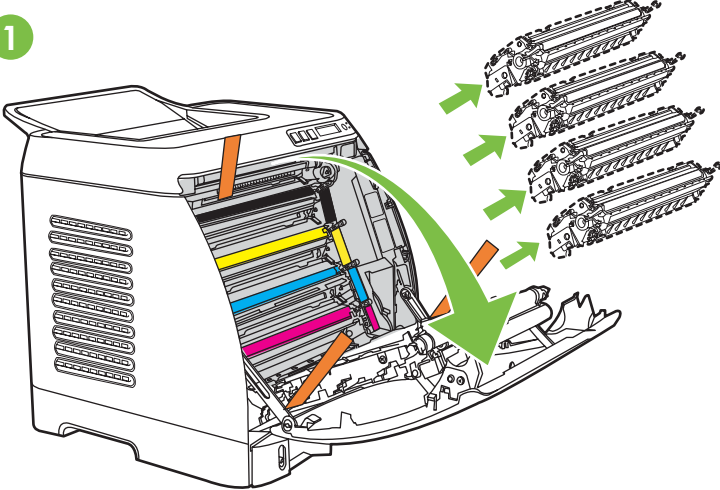
407 mm  
(16.0 in.)

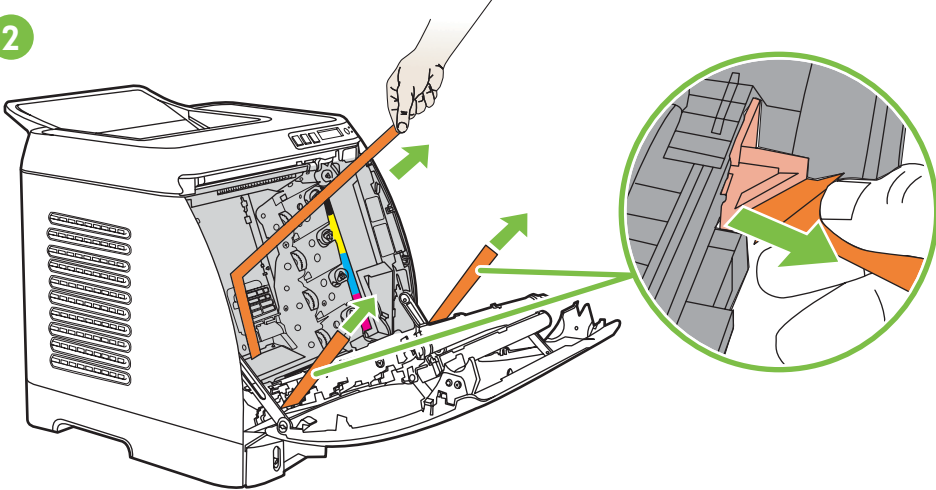
373 mm  
(14.7 in.)

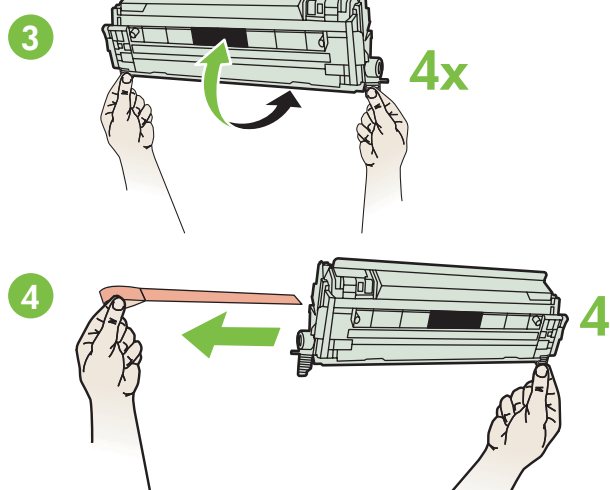
360.7 mm  
(14.2 in.)

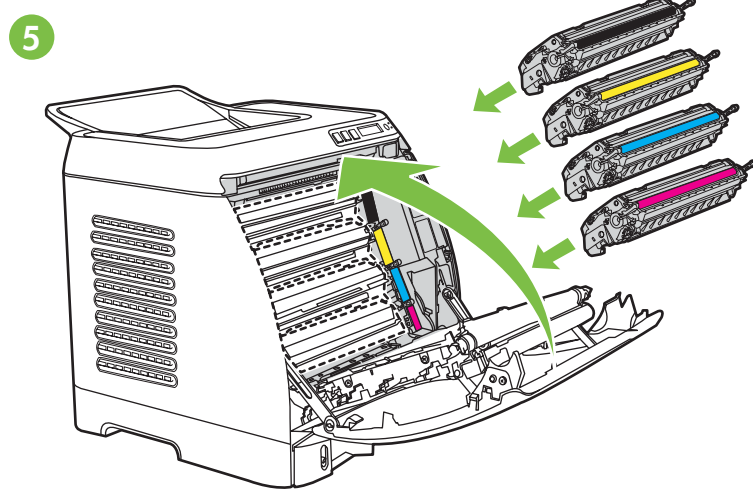
660 mm  
(26.8 in.)

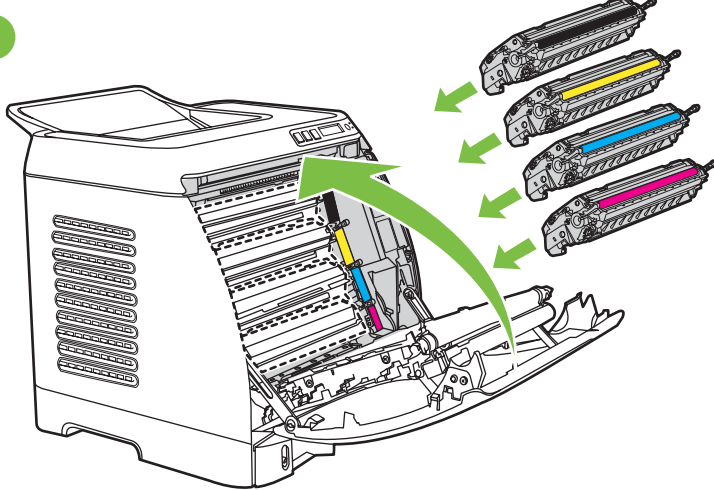
1 • Remove shipping tape • Uklonite zaštitne transportne trake • Odstranění přepravní pásky • Távolítsa el a szállításhoz használt rögzítőszalagot • Zdejmij taśmę transportową • Scoateți banda de ambalare • Odstráňte prepravné pásky • Odstranite zaščitni lepilni trak

1

2

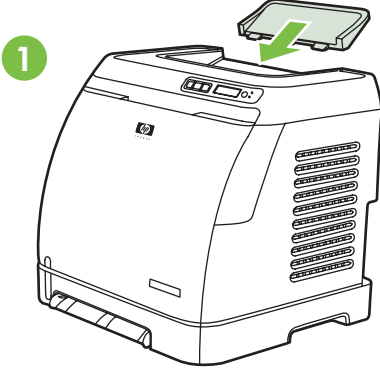
3

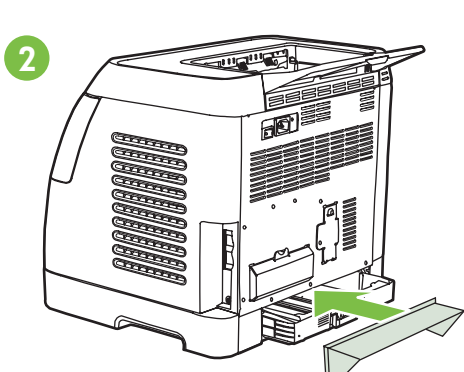
4

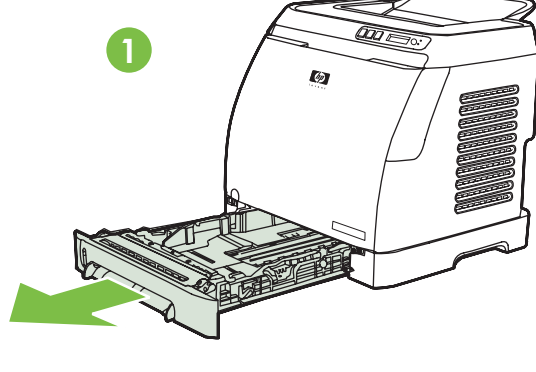
5

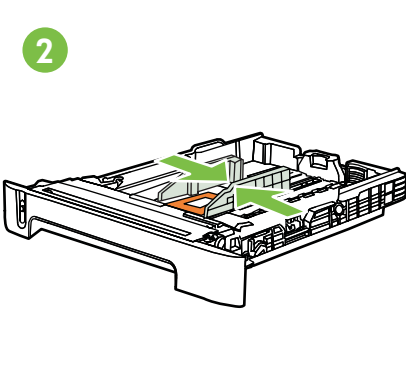
2 • Install accessories • Instalirajte dodatnu opremu • Instalace příslušenství • Telepítse a tartozékokat • Zainstaluj akcesoria • Instalati accesoriile • Nainštalujte príslušenstvo • Nameštite dodatno opremo

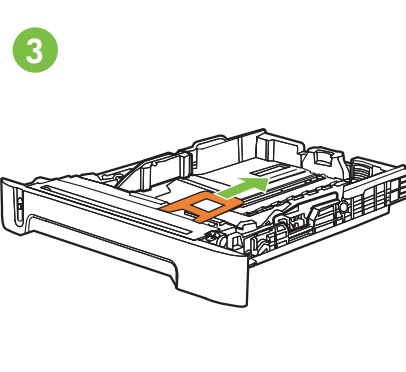
3 • Remove paper tray lock • Uklonite blokadu ladice za papir • Odstranění zámku zásobníku papíru • Távolítsa el a papírtálca-zárat • Zdejmij blokadę podajnika papieru • Scoateți dispozitivul de blocare a tăvii pentru hârtie • Vyberte poistku zásobníka papiera • Odstranite zaklep pladnja za papir

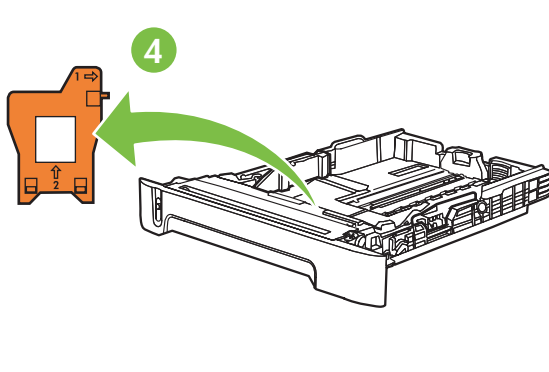
1

2

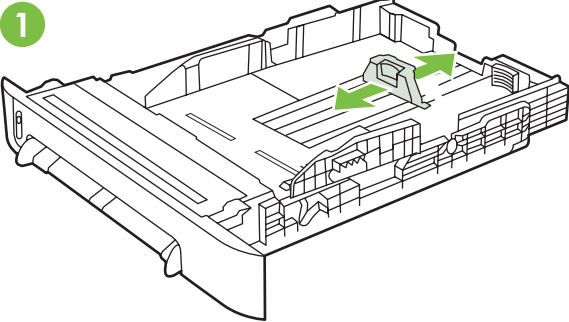
3

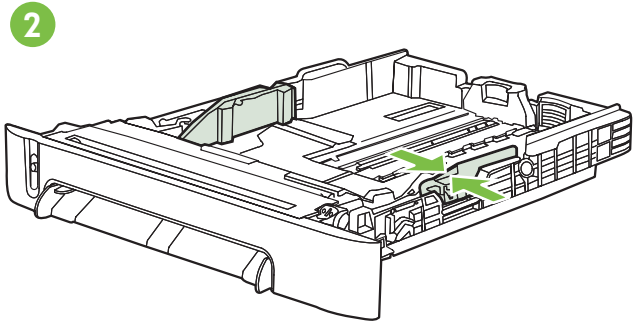
4

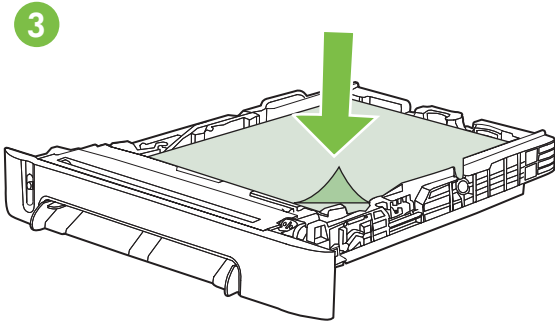
5

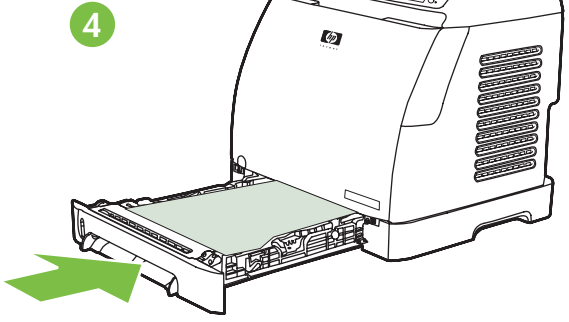
6

4 • Load paper into tray • Umetnite papir u ladicu • Založení papíru do zásobníku • Tegyén papírt a tálcába • Załaduj papier do podajnika • Īncărcăți hârtie în tăvă • Vložte papier do zásobníka • Vstavite papir v pladenj

1

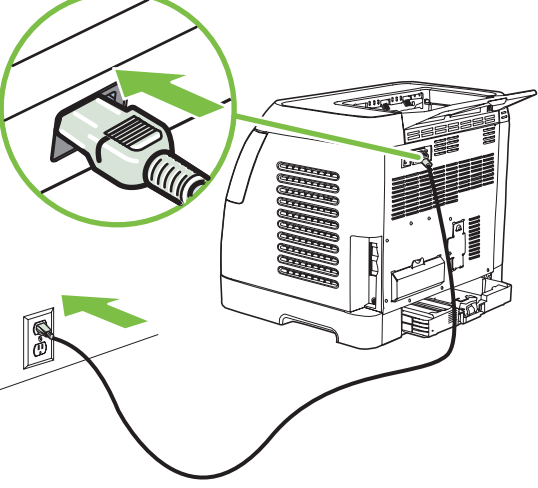
2

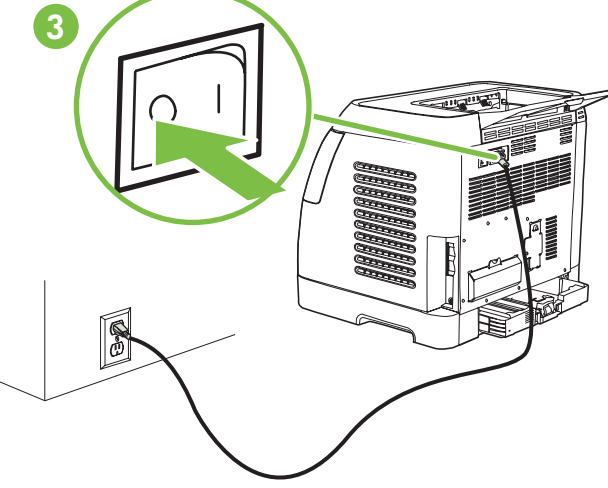
3

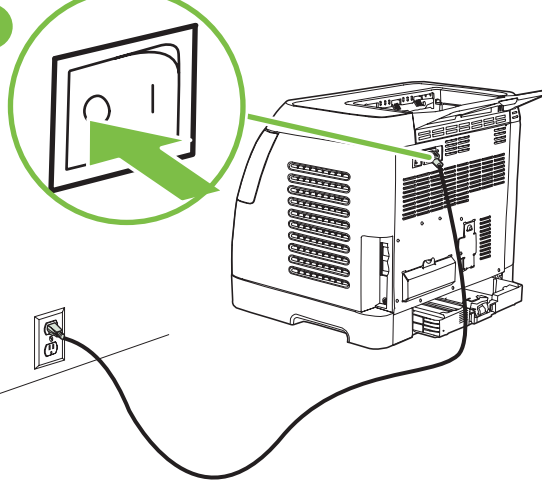
4

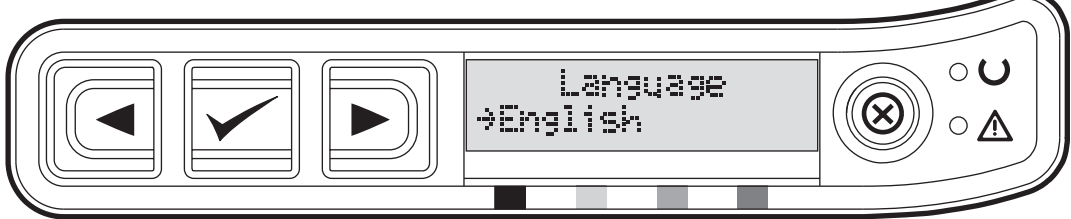
5 • Connect power • Spojite kabel za napajanje • Zapojeni napájení • Csatlakoztassa a tápkábel • Podłącz zasilanie • Conectati alimentarea cu energie • Zariadenie pripojte k elektrickej sieti • Priključite napajanje

• Set default language and paper size • Odaberite jezik i veličinu papira • Nastavení výchozího jazyka a velikosti papíru • Állítsa be az alapértelmezett nyelvet és papírméretet • Ustaw domyślny język i format papieru • Setati limba și dimensiunea hârtiei implicite • Zadaite predvolený jazyk a veľkosť papiera • Nastavite privzeti jezik in velikost papirja

1

2

3



Language  
→English

✓

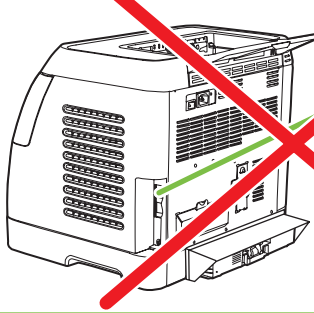
+


▶


• Go to step 6, 7, or 8 to finish • Prijedite na korak 6, 7 ili 8 za završetak instalacije • Dokončení - přejděte ke kroku 6, 7 nebo 8 • Ugorjon a 6., 7. vagy 8. lépésre • Przejdź do kroku 6, 7 lub 8, aby zakończyć • Pentru finalizare, mergeți la pașii 6, 7 sau 8 • Pokračujte krokom 6, 7 alebo 8, ak chcete skončiť • Nadaljujte na koraku 6, 7 ali 8

6 • Do NOT connect USB until prompt • NE spajajte pisač na računalo dok se to od vas ne zatraži • NEPRÍPOJUJTE kábel USB, dokud se nezobrazí výzva • Amíg arra nem kap felszólítást, NE csatlakoztassa az USB-kábel • NIE podłączaj kabla do momentu wyświetlenia monitu • NU conectati cablul USB până nu se solicită • Bez výzvy NEPRÍPAJAJTE kábel USB • Vodila USB NE priključujte, dokler se ne prikaže ustrezno sporočilo

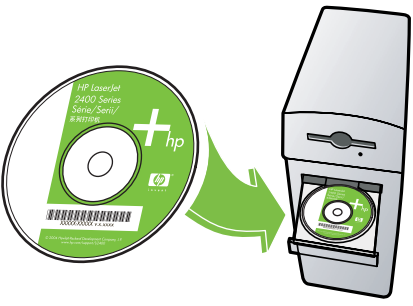
• Install software • Instalirajte pogonski program • Instalace softwaru • Telepítse a szoftvert • Zainstaluj oprogramowanie • Instalati software-ul • Nainštalujte softvér • Nameštite programsko opremo






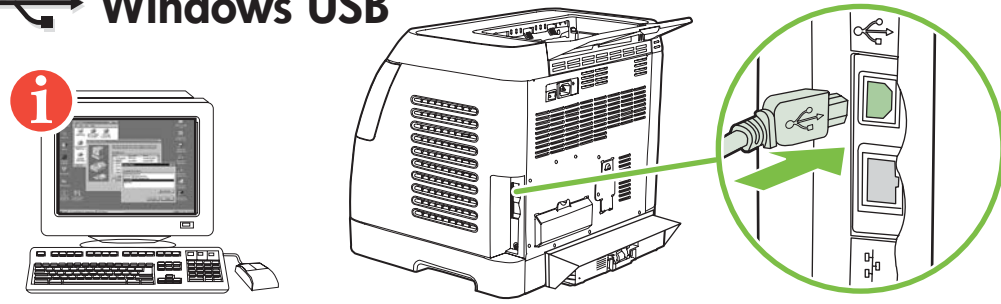


Windows USB





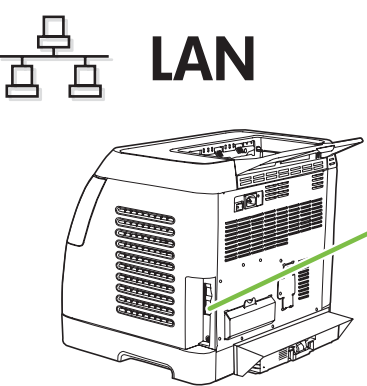
Windows USB



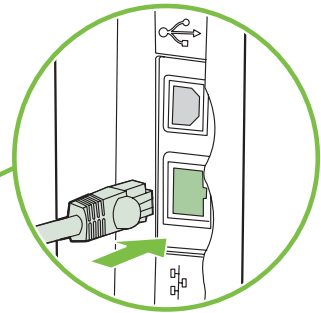
7 • Windows and Macintosh connect LAN (optional) • Windows i Macintosh spojte LAN (opcija) • Pripojení síť LAN pro systémy Windows a Macintosh (volitelné) • Windows és Macintosh rendszér csatlakoztatása LAN-hoz (opcionális) • Podłączenie sieci LAN w systemie Windows i na komputerach Macintosh (opcjonalnie) • Conectati sistemul Windows sau Macintosh la rețea (optional) • Zariadenie pripojte k sieti LAN (voliteľné pre Windows a Macintosh) • Priključitev krajevnega omrežja pri računalnikih z okoljem Windows in računalnikih Macintosh (neobvezno)

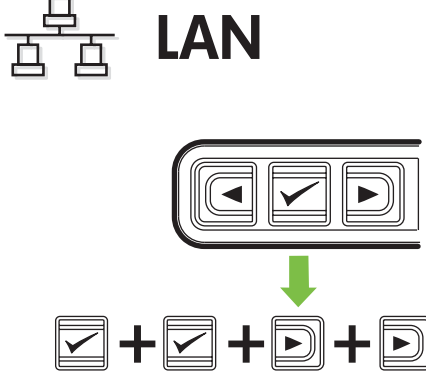
• Print configuration report for IP address or mDNS name • Ispištite konfiguraciju kako biste dobili IP adresu ili mDNS ime • Vytíštění sestavy konfigurace pro adresu IP nebo název mDNS • Nyomtassa ki az IP-címét vagy mDNS nevet tartalmazó konfigurációs jelentést • Wydrukuj raport konfiguracji i sprawdź adres IP lub nazwę mDNS • Imprimati raportul de configurare pentru adresa IP sau numele mDNS • Vytlačte konfiguračnú stránku, kde je uvedená adresa IP alebo názov mDNS • Natisnite poročilo o konfiguraciji za naslov IP ali ime mDNS

• Install software • Instalirajte pogonski program • Instalace softwaru • Telepítse a szoftvert • Zainstaluj oprogramowanie • Instalati software-ul • Nainštalujte softvér • Nameštite programsko opremo




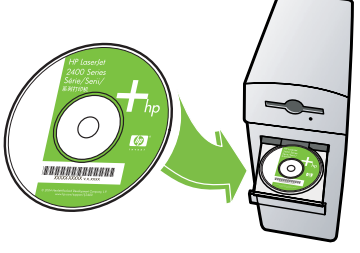
LAN



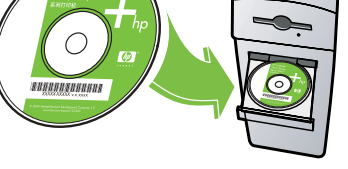


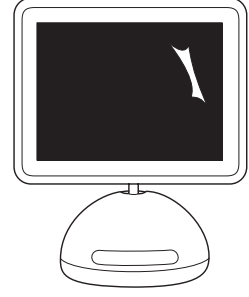
LAN



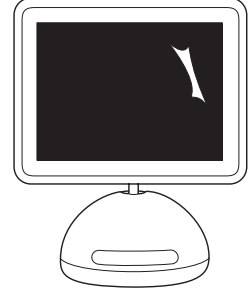


LAN





Macintosh



• Finished • Instalacija završena • Dokončeno • Kész • Gotowe • Gata • Koniec • Nameštitev je končana

8